

# BAYONETA

Tolosaco Napoleonen aurcaco aldizcaria, ó Periódico antinapoleónico de Tolosa

Tolosan inprimatua bere legezco Udal eta Archiboaren babesean,  
Eusco Icascuntzaren pribilegioatequin,  
Zehazten mercatalecheac, Artem moldizteguien.



Impreso en Tolosa bajo la protección de su legítimo Ayuntamiento y Archivo,  
con privilegio de la Sociedad de Estudios Vascos,  
por la casa de comercio de Zehazten, en la imprenta de Artem.

## Tolosan, 1800 agorrillaren 22an. Londresco Estafeta, Donostiatik iritsia.

Tolosarrac, European guerrac daramaquin marchaz berri onic ez dacarquit oraingoan. Zurrumruengatic jaquingo dezute dagoeneco ezteela Tiranoari aurre eguingo dion erregue, emperadore edo errepublicaric.

Europaco ascatasuna Wagramco gudan lurperatua gueratu da. Guda negargarti orren ondoren baditudi icharopenic ez dela gueracen. Baña guezurric esan gabe aitortu bear da Peninsula osoan, an ta emen, badirela Bonaparte Basatiari al becala aurre eguiten dioten equersituac. Onela, zuen borroeroac ecer jaquin ez dezazuten gogor saiacen diren arren, or diraute erreguearen soldaduec, espainiar Errepublicaco legorroco corsarioec ta Portugal ta Britania Aundico equersituac. Beren capotean pean mantencen dutelaric Europa osoco ascatasunaren gar xumea.

Len Zaragozac jasan zuen adinao setio citala ari da eusten Lerida, Numancia berri baten anera. Ciudad Rodrigo ta Almeida portotac contuan izan gabe, Portugalen, Torres Vedrasco gotorlecu izugarrietan babes arcea lortu du mylord Wellingtonec.

Bertan, Tiranoari aurre eguiten dioten armen patua erabaquico da laster, izan ere La Romanaco marquesaren tropac, aguien Cadizcoac edo biac elcar artuta, laster mylord Wellingtonen aguindepcoequin batuco direla uste baita, guerra au ta Europa osoco patu illuna erabat aldatuco duen garraipena lorreco.

## Tolosaco berriac. Bertan icusiac.

Europa osoan gauzac ain gaizqui joanda, articecoa lizaque Tolosan bestelacoric izatea. Donostitic iritsitaco Londresco Estafetac contacen dituenac baño ecer oberic ez daucat zuei esateco.

Joandaco lorailaren uean zuen artean izan ninzanetic ecer guchi aldatu da. Gure caleetan ceat oyuca, zarata eguinaz, quiratsa dayola ta bertacoac gaixqui tratatuz dabilzan barbaroen horda oric, gure ondasunetic nai dutena arrapacen darraite.

Gauzac orrela izan ditecen, or ditugu don Bruno de Ayaldeburu ta bere lagunac, dauden lecutan, Tiranoaren vandaloec nai duten ta ondo derizaizen gucia eguiteco jarriac.

Joandaco lorailaren 27an negargartia cen icustea, Erramun caxista Donostira bialceco Thouvenot generalac emandaco aguindua betecen nola saiatu ciren. Aguien Donostico beren moldizteguien periodicu berriten bat edo idaztera naico duten ura ara eraman. Prest dute Bayoneta au bear duten lagunza emateco, joandaco dagonillaren 3a ezquetoztic eguia esaten dutelaco, gustoco eztitun periodicoac itxeco beren nagusiac emandaco aguindecatic ere babesuco baititu onec.

Balentria adoretzu abez gain, comeri gartaz au anceztan duten chochonguillo oric or diraute beti bezala gure Udalechean, bere naguiac diren casaca urdindun borroero orien aguindec chinchu betez. Ta diligenci andiz betecen dituzte gañera, izan ere ecin bait liteque cer ote diren jaquin, inoxtentac edo bestela cinicoac.

Sinistu edo ez, joandaco garagartillaren 17an, bezperan sinatutaco gutun bat jaso zuten, berac baño oquerragoac izateagatic Basatiaren anaiaren esquerona lortu dutenez, Donostitic Provincia osoco erriei aguincent dietenec bidalia.

Garia ta gainonco garauac ainbeste nola garestitu diren galdecen cieten gutun orretan... Gure alcate ta concejuo azcarrec, beren ustetan azcarrago den erriari galdetu ondoren, cera eranzun omen diete, eztaquitela inorc gari ta garauac monopolizatu ta pillatu duenic. Egoera beldurgartien onen benetaco arrazoic illumpetan gueratu dira beraz. Eciren nosqui, beren gañeco cerbizari oriei, gosetearen benetaco arrazoia, dena irensten duten Buonaparte Ico orren hordac citela eranzutera ausartu. Berdin cela garia Naparrotic edo Paristic ecarria izatea.

Ederqui ezagucen dituzte don Bruno ta bere lagunec oitura char auec, joandaco garagartillaren 17an icusi guenuen bezala. Batere irabacitic gabe lan eguiteaz aspertuta, elicagai ta bazca ornizaileric guciago aurquicen ez dutenez, Soroa jaunarengana, Tiranoaren cerbizarien nagusiarengana jo dute negartez, Basatiaren soldaduac asetu naian bea jota gueraceco beldurtez daudela esanaz. Aimbetecoa da uniforme urdindun horda orren erasoeci dieten beldurra, irabacitic gabeco negocio orretan jarraiceco asmoric ez zuten elicagai ta bazca ornizaileac piscat barececo, dagonillaren 8an 40.000 errial atera dituztela, beraieac bacarric daquitzen baztarren batetic.

Eguia da gobernacen gaituzten guizoncho auei mota guztietaco bermeac ematen dizquiela beren Jaun Alguztiduna den corsicar Basatiac. Ala usteco dute beinzat dela, joandaco garillaren 22an Tiranoac bere cabitic bere chacalei bidalitaco gutuna, beren oico lapurretetan gueiguieric eguin eztezatela aguindec. Anai Thouvenotec gure provincian garillaren 3ean zabaldu zuen aguindec au oso etraguincorra izan da; dagonillaren 20raco saiestu zuten dagoeneco aguindec, inorc ecer esan gabe, uniforme urdindun vandalo auec gure babarrun ta artasoroac zampatu cituztencan.

Ez da ba articecoa don Bruno ta aldecoec gueracen zaien diru apurra Udalechean gotorlecu bat eraiquiceco erabili izana, agorrillaren 12an eguin duten becala.

Beharco dute bai gotorlecu orri abetara berri obeagoac iristen asten diraneraco ta bazuen aulqueric ta besteen gueiguieric ordain egoquia jasocen duteneraco.

## En Tolosa, a 22 de septiembre de 1810. Estafeta de Londres, por vía de San Sebastián.

Sigo, Tolosarrac, sin buenas noticias que datos respecto a la marcha de la guerra en la Europa. Como bien sabréis ya por los rumores que os habrán ido llegando, sigue sin haber rey o emperador, o siquiera República, que haga frente al Tirano.

Wagram es la llave del sepulcro de la Libertad de la Europa toda. Tras esa fatídica batalla toda esperanza parece perdida. Sólo puedo deciros, sin mentir, como es costumbre en estas páginas, que sigue habiendo ejércitos en pie en toda la Península que hacen frente, como mejor pueden, a las hordas del Ogro Bonaparte. Así, aunque vuestros verdugos hagan verdaderos esfuerzos, dignos de Hércules, por ocultátslo, sigue ardiendo la pequeña llama de la Libertad que protegen bajo sus capotes los soldados del rey, los corsarios terrestres de la República española y los ejércitos de Portugal y de la Gran Bretaña. Es la única que todavía brilla, aunque débil, en la Europa toda.

Lérida resiste un feroz asedio, digno del que resistió en su día Zaragoza. Como una nueva Numancia. En Portugal mylord Wellington ha conseguido reforzarse en las formidables defensas de las Torres Vedras a pesar de los descabros de Ciudad Rodrigo y Almeida. Allí pronto se jugará el destino de las armas que todavía nos defienden del Tirano, pues es de esperar que las tropas al mando del señor Marqués de La Romana o las de Cádiz, o ambas, se unan a las de mylord Wellington para obtener una victoria que cambie el curso de esta guerra y el negro destino que sufre la Europa.

## Noticias de Tolosa. Observadas del natural.

Raro sería que las cosas fueran mejor en nuestra villa habida cuenta de cómo marchan en el resto de la Europa. No puedo ofreceros, pues, mejores noticias sobre Tolosa que las que me envían por la Estafeta de San Sebastián desde Londres.

Desde la última vez que os visité, el 11 de mayo, pocas cosas han cambiado. Así las hordas de bárbaros que frecuentan nuestras calles y las llenan de voces destempladas, ruido, malos olores y peor trato, siguen cogiendo de nuestra Hacienda lo que les place.

Para eso, como siempre, están don Bruno de Ayaldeburu y sus congéneres, subidos a punta de otras bayonetas menos amables que ésta que leéis, hasta donde ahora están para hacer lo que los vándalos del Tirano desean y estimen necesario.

El día 27 de mayo sin ir más lejos daba lástima verlos esforzándose por cumplir las órdenes del general Thouvenot, que les mandaba enviar a San Sebastián a Ramón el cajista sin tardanza alguna. Ignoramos si el señor general lo necesita para escribir un nuevo periódico en su imprenta de aquella ciudad. Desde éste le sugerimos que use nuestros servicios, garantizados incluso contra las arbitrarias órdenes de su amo, el Ogro, que desde el 3 de agosto, devora, uno tras otro, todos los periódicos que tienen la mala costumbre de decir la Verdad que a él tanto parece molestarle.

Junto a tales hazañas de valor extraordinario, los títeres que representan esta comedia amarga en nuestro Ayuntamiento siguen, sin apenas novedad, obedeciendo fielmente a sus amos, esos verdugos de casaca azul. Y lo hacen con verdadero celo. A tal punto que uno no sabe si admirarles la ingenuidad o el cinismo. Lo creáis o no, el pasado día 17 de junio recibieron un oficio firmado el 16 de ese mismo mes por los que, por causas peores, han llegado más alto en el favor del hermano del Ogro y, como recompensa, gobiernan, no ya una villa sino a las de toda Guipúzcoa desde la ciudad de San Sebastián.

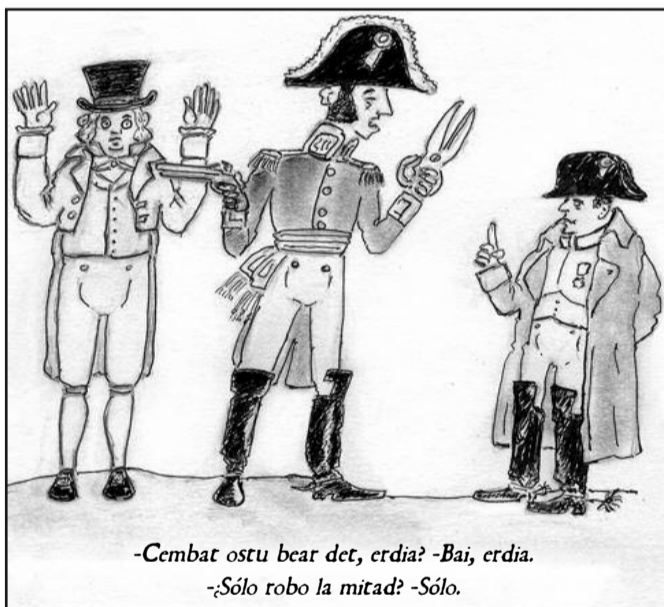
Estos les preguntaban que cómo era posible que el precio del trigo y otros granos hubiera subido tanto... Nuestros perspicaces ediles respondían que, tras preguntar al Pueblo, a quien reconocieron como más perspicaz que ellos mismos, no sabían que tal avería hubiera sido causada por "alguien" que hubiera hecho Monopolio y Acaparamiento de grano, permaneciendo así difusa y confusa la verdadera causa de tan agrio y temible panorama. Naturalmente ni se atrevieron a señalar a los superiores lacayos que tales horizontes de Hambre podrían tener su verdadera causa en la bien conocida voracidad de las hordas de Bonaparte I que acababan, como vosotros mismos lo habéis visto y sufrido, con cualquier cosa de valor en muchas leguas a la redonda. Empezando por el trigo. Venga éste de Navarra o del mismo París.

Bien conocen don Bruno y sus compañeros esas malas costumbres, como se vio el 17 de julio, día en el que lloraron al jefe de los superiores lacayos, señor Soroa, diciendo que temían verse arruinados en un sólo día al no poder contentar a la soldadesca del Ogro porque desde esa fecha carecían de asentistas de víveres y forrajes, cansados todos ellos de trabajar sin cobrar beneficio alguno. Tal era su pavor a las represalias que la horda de uniforme azul pudiera ejercer, que el día 8 de agosto sacaron, no sé sabe de dónde aunque se puede imaginar, 40.000 reales para calmar a los asentistas de víveres y forrajes que, con razón, nada querían saber de un negocio en el que siempre salen perdiendo.

No se puede negar que su Amo Supremo, el Ogro corso, colma de garantías a tal respecto a personajes como estos que nos gobiernan. Así deben considerar ellos al menos la orden que el Tirano transmitió desde su guarida con fecha de 22 de julio, ordenando a sus chacales que no se excedieran tanto en sus habituales robos. Eficacísima orden proclamada por el Hermano Thouvenot en nuestra provincia el día 31 de julio y burlada hacia el 20 de agosto en nuestros campos de alubia y maíz, pisoteados por esos vándalos de uniforme azul sin que poco o nada se les dijera.

No es de extrañar, pues, que el poco dinero que les han dejado lo usen don Bruno y los suyos, como ocurrió este 12 de septiembre, para atrincherar y fortificar la Casa Consistorial.

Buena falta les hará cuando empiecen a llegar mejores noticias a estas páginas y tanta debilidad por parte de unos y abuso por parte de otros reciba su verdadera recompensa.



-Combat ostu bear det, erdia? -Bai, erdia.  
-¿Sólo robo la mitad? -Sólo.